

# **RAZPISNA DOKUMENTACIJA**

**ZA JAVNI RAZPIS  
ZA ZBIRANJE PROGRAMOV KULTURNIH DRUŠTEV  
IN KULTURNIH PROJEKTOV,  
KI JIH BO V LETU 2021 SOFINANCIRALA OBČINA ŠALOVCI**

Številka: 430-76/2021-2

Datum: 6. 8. 2021

## VSEBINA RAZPISNE DOKUMENTACIJE:

1. POVABILO IN NAVODILA VLAGATELJEM
2. OBRAZEC A: Podatki o predlagatelju
3. OBRAZEC B: Programi kulturnih društev
4. OBRAZEC C: Kulturni projekti
5. OBRAZEC D: Finančni načrt društva za leto 2021
6. OBRAZEC E: Izjava predlagatelja
7. VZOREC POGODBE

## POVABILO IN NAVODILA VLAGATELJEM

### 1. Povabilo o oddaji vloge

Na podlagi objave javnega razpisa za zbiranje programov kulturnih društev in kulturnih projektov, ki jih bo v letu 2021 sofinancirala Občina Šalovci vabimo zainteresirane izvajalce, da oddajo vlogo za sofinanciranje svojih kulturnih programov in kulturnih projektov.

### 2. Navodilo vlagateljem

Vlagatelji izdelajo vlogo v skladu s Pravilnikom o financiranju in sofinanciranju programov kulturnih društev in kulturnih projektov iz proračuna Občine Šalovci (Uradni list RS, št. 35/15), v nadaljevanju - pravilnik, Letnim programom kulture Občine Šalovci za leto 2021 in to razpisno dokumentacijo.

### 3. Pogoji za sodelovanje na javnem razpisu

Na javnem razpisu lahko sodelujejo izvajalci kulturnih programov in projektov, in sicer

- kulturna društva,
- zveze kulturnih društev, ki jih ustanovijo društva,
- zavodi, gospodarske družbe, zasebniki in druge organizacije, ki so na podlagi zakonskih predpisov registrirane za opravljanje dejavnosti na področju kulture,
- javni zavodi s področja vzgoje in izobraževanja,
- posamezni avtorji, ki s svojim dosedanjim delom izkazujejo pričakovano kakovost ali predložijo osnutek projekta, ki zagotavlja ustrezno kakovost.

Vlagatelji morajo izpolnjevati naslednje pogoje:

- da imajo sedež v Občini Šalovci,
- da opravljajo dejavnost s področja kulture in so vpisani v skladu z veljavno zakonodajo,
- da imajo zagotovljene materialne, kadrovske in organizacijske možnosti za uresničitev načrtovanih aktivnosti na področju kulture,
- društva, da imajo urejeno evidenco o članstvu, plačani članarini in ostalo dokumentacijo, kot to določa zakon o društvih in so registrirana vsaj eno leto,
- da občinski upravi vsako leto dostavijo poročilo o realizaciji programov, poslovno poročilo za preteklo leto, poročila o doseženih rezultatih ter načrt aktivnosti za prihodnje leto,
- posamezni avtorji, da dostavijo osnutek projekta, ki zagotavlja ustrezno kakovost.

### 4. Okvirna višina sredstev

V proračunu Občine Šalovci za leto 2021 je za sofinanciranje kulturnih programov in kulturnih projektov predvideno **1.000,00 EUR**.

### 5. Prevzem razpisne dokumentacije

Razpisna dokumentacija obsega besedilo razpisa, prijavitni obrazec in vzorec pogodbe. Prijavitelj mora ob prijavi na razpis priložiti v celoti izpolnjen prijavitni obrazec ter parafiran vzorec pogodbe. Razpisno dokumentacijo lahko prijavitelj pridobi ves čas razpisa v času uradnih ur v vložišču Občine Šalovci, Šalovci 162, 9204 Šalovci in na spletni strani Občine Šalovci [www.salovci.si](http://www.salovci.si).

#### **6. Rok in način predložitve vlog**

Vlagatelj predloži vlogo v zaprti ovojnici na naslov Občina Šalovci, Šalovci 162, 9204 Šalovci z oznako »**JAVNI RAZPIS–KULTURA 2021 – NE ODPIRAJ**«, na ovojnici mora biti tudi naslov vlagatelja.

Vloga mora na Občino Šalovci prispeti **do 17. 9. 2021 do 12. ure**. Vloga, prispela po tem roku, se šteje za nepravočasno in bo neodprta vrnjena vlagatelju.

#### **7. Postopek in rok, v katerem bodo prijavitelji obveščeni o izidu razpisa**

Pravočasno prispеле popolne prijave na razpis zbira občinska uprava, ki na podlagi pogojev in meril za vrednotenje programov pripravi predlog izbora kulturnih programov in projektov ter predlog razdelitve razpoložljivih sredstev. Predlog obravnava in o njem odloča petčlanska komisija, ki jo imenuje župan. Ponudniki bodo o izidu razpisa obveščeni v roku 8 dni po sprejeti odločitvi komisije. Z izbranimi izvajalci bo župan Občine Šalovci sklenil pogodbo o sofinanciranju.

#### **8. Kontaktna oseba za dodatne informacije**

Zainteresirani vlagatelji lahko dobijo dodatne informacije osebno na Občini Šalovci, Šalovci 162, 9204 Šalovci, telefon (02) 559 80 50, vsak delovni dan od 8.00 do 12.00 ure.



Iztok Fartek  
župan Občine Šalovci

## PRIJAVA

### programov kulturnih društev in kulturnih projektov

#### I. PODATKI O PREDLAGATELJU

Ime predlagatelja : \_\_\_\_\_

Naslov oz. sedež: \_\_\_\_\_

Matična številka: \_\_\_\_\_

Davčna številka: \_\_\_\_\_

TRR: \_\_\_\_\_ odprt pri \_\_\_\_\_

Odgovorna oseba predlagatelja: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ Elektronski naslov: \_\_\_\_\_

Kontaktna oseba: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ Elektronski naslov: \_\_\_\_\_

Ustanovitev (datum): \_\_\_\_\_ Leta delovanja: \_\_\_\_\_

Število registriranih članov \_\_\_\_\_ Število sekcij \_\_\_\_\_

Kraj in datum: \_\_\_\_\_

žig

Podpis odgovorne osebe:

\_\_\_\_\_

## II. NA RAZPISU KANDIDIRAMO Z NASLEDNJIMI PRIJAVAMI

OBRAZEC - A

A) PROGRAMI KULTURNIH DRUŠTEV (obvezno priložite tudi obrazce B, D in E). Če prijavljate programe za več sekcij, vpišite vsak program posebej in za vsak program posebej tudi priložite obrazec B.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

### Obvezno priložite naslednje priloge:

- Kopija odločbe o vpisu v register društev
- Fotokopija statuta društva
- Program dela za leto 2021
- Poročilo o realizaciji programov za leto 2020 s finančnim poročilom
- Izjavo (obrazec E)

B) KULTURNI PROJEKTI (naštejte jih)- Obvezno priložite tudi obrazec C.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

### III. A. PROGRAMI KULTURNIH DRUŠTEV

OBRAZEC - B

Predlagatelj \_\_\_\_\_

Sekcija \_\_\_\_\_

**OPOZORILO: V primeru, da prijavljate na javnem razpisu programe različnih sekcij, se ta prijava izpolni za vsako sekcijo posebej.**

1. ŠTEVILO ČLANOV \_\_\_\_\_

2. PLANIRANO ŠTEVILO VAJ V LETU \_\_\_\_\_

3. KONCERTI, PREDSTAVE, PRIREDITVE

a) Nastopanje kot samostojen nastop, koncert, predstava (navedite datum in kraj prizorišča ter predložite dokazilo o izvedbi - vabilo, kulturni program koncerta, prireditve):

Datum	Do 100 km (navedite kraj)	Nad 100 km (navedite kraj)

b) Nastopanje na koncertu, predstavi, kot gost - sodelujoči v programu, (navedite datum in kraj prizorišča ter priložite dokazilo o izvedbi - vabilo, kulturni program koncerta, prireditve):

Datum	Do 100 km (navedite kraj)	Nad 100 km (navedite kraj)


c) Območno srečanje (navedite datum in kraj prizorišča ter priložite dokazilo o izvedbi - vabilo, kulturni program koncerta, prireditve):

---

---

---

d) Medobmočno regijsko srečanje – ocenjevanje (navedite datum in kraj prizorišča ter priložite dokazilo o izvedbi - vabilo, kulturni program koncerta, prireditve):

---

---

---

e) Državno, meddržavno srečanje – ocenjevanje (navedite datum in kraj prizorišča ter priložite dokazilo o izvedbi - vabilo, kulturni program koncerta, prireditve):

---

---

---

f) Jubilej skupine, obletnica, slavnostni koncert, jubilejna predstava (upoštevajo se 5, 10, 15, 20 itd.):

---

---

---

g) Snemanje zgoščenke, izdaja knjige, brošure:

---

---

---



**h) Izdaja zloženke in podoben promocijski material:**

---

---

---

**i) Organizacija koncerta, predstave, organizacijsko delo (organizator nastopa gostujoče skupine):**

---

---

---

**j) Skupine, ki za svoje delo uporabljajo glasbene instrumente in ostale rekvizite ter materiale:**

---

---

---

**Podpis odgovorne osebe:**

---



---

---

---

---

ČAS IN KRAJ IZVEDBE :

---

---

---

---

REFERENCE :

---

---

---

---

PREJETE NAGRADE OZIROMA PRIZNANJA :

---

---

CILJNA SKUPINA PUBLIKE OZIROMA UPORABNIKOV :

---

---

---

---

**OSTALE POMEMBNE INFORMACIJE IN PODATKI:**

---

---

---

---

---

---

---

---

## FINANČNA KONSTRUKCIJA PROJEKTA

OBRAZEC-C

### PRIHODKI

PREGLED VSEH PRIHODKOV	Znesek v EUR
Lastna sredstva	
Pričakovana sredstva iz razpisa	
Sponzorstva	
Prostovoljni prispevki	
Donacije	
Drugi viri (navedite):	
SKUPAJ	

### ODHODKI

PREGLED VSEH ODHODKOV	Znesek v EUR
Vrsta odhodka:	
SKUPAJ	

Potrdujem, da prijavljeni kulturni projekt presega redno dejavnost naše organizacije.

Podpis odgovorne osebe:

---



## V. IZJAVA PREDLAGATELJA

Izjavljamo,

- da sprejemamo pogoje in merila, navedene v javnem razpisu in pripadajoči razpisni dokumentaciji,
- da program oziroma posamezne dele programov ter kulturne projekte, ki jih prijavljamo za sofinanciranje, nismo prijavili na druge razpise Občine Šalovci in za njih nismo prejeli nobenih sredstev iz proračuna Občine Šalovci,
- da imamo do Občine Šalovci poravnane vse obveznosti iz naslova sofinanciranja programov oz. projektov iz preteklih let,
- da imamo zagotovljene materialne, kadrovske in organizacijske pogoje za realizacijo načrtovanih aktivnosti,
- da imamo urejeno evidenco o članstvu, plačani članarini in ostalo dokumentacijo kot to določa zakon o društvih in smo registrirani vsaj eno leto,
- da bomo oglaševali Občino Šalovci kot sofinancerja izbranega programa oz. projekta,
- da so navedbe v vlogi resnične in ustrezajo dejanskemu stanju, vse priložene fotokopije pa ustrezajo originalom, kar zagotavljamo pod materialno in kazensko odgovornostjo ter smo seznanjeni z dejstvom, da je navedba neresničnih podatkov osnova za prekinitev pogodbe in vračilo že prejetih sredstev z zakonitimi zamudnimi obrestmi.

Kraj in datum: \_\_\_\_\_

žig

Podpis odgovorne osebe:

\_\_\_\_\_

**OBČINA ŠALOVCI, ŠALOVCI 162, 9204 ŠALOVCI**, ki jo zastopa župan Iztok Fartek, ID za DDV SI83272631, matična številka: 5883113000, ( v nadaljnjem besedilu občina);

in

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, ki ga zastopa \_\_\_\_\_, davčna številka: \_\_\_\_\_, matična številka: \_\_\_\_\_  
(v nadaljnjem besedilu izvajalec);

skleneta

## **POGODBO O SOFINANCIRANJU KULTURNIH PROGRAMOV IN KULTURNIH PROJEKTOV V OBČINI ŠALOVCI V LETU 2021**

### I. UVOD

#### 1. člen

Občina Šalovci zagotavlja v proračunu Občine Šalovci za leto 2021 (Uradno glasilo slovenskih občin, št. 25/21), na proračunski postavki in kontu 18006-412000 finančna sredstva, ki so namenjena sofinanciranju programov kulturnih društev in kulturnih projektov v Občini Šalovci.

#### 2. člen

Občina Šalovci je v skladu z določili Pravilnika o financiranju in sofinanciranju programov kulturnih društev in kulturnih projektov iz proračuna Občine Šalovci (Uradni list RS, št. 35/15), dne \_\_\_\_\_ na svoji spletni strani objavila Javni razpis za zbiranje programov kulturnih društev in kulturnih projektov, ki jih bo v letu 2021 sofinancirala Občina Šalovci.

#### 3. člen

Na navedeni javni razpis se je prijavilo \_\_\_\_\_ kot izvajalec kulturnih programov in kulturnih projektov.

Ker je izvajalec izpolnjeval vse predpisane pogoje javnega razpisa, so mu odobrena finančna sredstva s sklepom št. \_\_\_\_\_ z dne \_\_\_\_\_ v višini \_\_\_\_\_ EUR.



## II. PREDMET POGODBE

### 4. člen

Predmet te pogodbe je sofinanciranje Letnega programa kulture Občine Šalovci za leto 2021.

### 5. člen

Predmet pogodbe obsega sofinanciranje naslednjih vsebin izvajanja Letnega programa kulture Občine Šalovci za leto 2021:

1. Programi kulturnih društev;
2. Kulturni projekti.

## III. VIŠINA DODELJENIH FINANČNIH SREDSTEV ZA SOFINANCIRANJE LETNEGA PROGRAMA KULTURE

### 6. člen

Za izvajanje Letnega programa kulture Občina Šalovci zagotavlja izvajalcu \_\_\_\_\_ sredstva v višini \_\_\_\_\_ EUR.

## IV. ČAS REALIZACIJE LETNEGA PROGRAMA KULTURE

### 7. člen

Roki za realizacijo vsebin Letnega programa kulture iz 5. člena te pogodbe so najkasneje do 31. 12. 2021.

## V. NAČIN IN ROK NAKAZILA DODELJENIH FINANČNIH SREDSTEV

### 8. člen

Občina Šalovci nakaže finančna sredstva iz 6. člena te pogodbe na transakcijski račun izvajalca: SI56 \_\_\_\_\_, odprt pri \_\_\_\_\_.

Vsa nakazila morajo biti izvršena najpozneje do 31. 12. 2021.

## VI. OBVEZNOSTI IZVAJALCA

### 9. člen

Izvajalec se zavezuje, da bo kulturne programe in kulturne projekte izvedel v skladu s svojo prijavo na javni razpis, ki je priloga in sestavni del te pogodbe ter da bo za predmet sofinanciranja vodil vso predpisano in ustrezno dokumentacijo.

### 10. člen

Izvajalec se zavezuje, da bo sredstva, dodeljena po tej pogodbi, uporabil izključno za izvajanje kulturnih programov in projektov iz 6. člena te pogodbe, s prejetimi sredstvi pa bo ravnal kot dober gospodar, v smislu namenske in racionalne porabe proračunskih sredstev.

### 11. člen

Izvajalec se zavezuje, da bo občini najkasneje do 31. marca 2022 posredoval poročilo za preteklo leto o izpolnitvi prevzetih obveznosti v skladu s pogodbo. Poročilo mora vsebovati vsebinski del s kratko obrazložitvijo programa oz. projekta ter finančni del s specifikacijo vseh nastalih stroškov. Na zahtevo občine bo izvajalec poročilo tudi dopolnil.

### 12. člen

Izvajalec se obvezuje, da bo pri organiziranju kulturnih prireditev navajal občino kot sofinancerja ter občini pravočasno posredoval podatke za objavo v koledarju prireditev.

## VII. OBVEZNOST OBČINE KOT SOFINANCERJA

### 13. člen

Občina se zavezuje, da bo izvajalcu nakazala odobrena finančna sredstva, v zneskih in rokih, ki so določeni v tej pogodbi.

## VIII. NAČIN NADZORA UPORABE SREDSTEV IN SANKCIJE OB NENAMENSKI PORABI SREDSTEV

### 14. člen

Pogodbene stranki se strinjata, da ima občina pravico do nadzora nad porabo s to pogodbo dodeljenih proračunskih sredstev oz. pravico preverjati njihovo namensko porabo.

Župan občine lahko kadarkoli zahteva od izvajalca, ki je prejel sredstva na podlagi te pogodbe, da mu poroča o namenskosti porabe sredstev.

Izvajalec je občini dolžan omogočiti vpogled v porabo dodeljenih sredstev in sicer na način, da ji predloži ustrezna dokazila oz. omogoči vpogled v relevantno dokumentacijo.

#### 15. člen

V primeru suma nenamenske porabe sredstev, lahko župan ustavi postopek sofinanciranja in proti izvajalcu sproži postopek sankcioniranja, v skladu s določili iz 16. člena te pogodbe.

#### 16. člen

V primeru ugotovljene nenamenske porabe sredstev, je dolžan izvajalec občini vrniti vsa prejeta sredstva skupaj z zakonitimi zamudnimi obrestmi, ki tečejo od dneva prejetja sredstev do njihovega vračila.

#### 17. člen

Izvajalec, ki je nenamensko porabil sredstva oz. ni posredoval poročila iz 11. člena te pogodbe oz. ga po potrebi dopolnil, ne bo upravičen do sredstev iz proračuna Občine Šalovci v letu 2022.

### IX. PROTIKORUPCIJSKA KLAVZULA

#### 18. člen

Pogodba, pri kateri kdo v imenu ali na račun druge pogodbene stranke, predstavniku ali posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja obljubi, ponudi ali da kakšno nedovoljeno korist za:

- pridobitev posla ali
- sklenitev posla pod ugodnejšimi pogoji ali
- opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali
- drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je organu ali organizaciji iz javnega sektorja povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku organa, posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja, drugi pogodbeni stranki ali njenemu predstavniku, zastopniku, posredniku, je nična.

### X. SPLOŠNE IN KONČNE DOLOČBE

#### 19. člen

Občina in izvajalec se dogovorita, da sta za izvajanje te pogodbe odgovorna naslednja pooblaščenata predstavnika:

- na strani občine, je skrbnik pogodbe župan Iztok Fartek,
- na strani izvajalca \_\_\_\_\_.

#### 20. člen

Pogodbeni stranki bosta morebitne spore iz te pogodbe reševali sporazumno. V kolikor sporazumna rešitev ne bo mogoča, je za rešitev spora pristojno sodišče v Murski Soboti.

## 21. člen

Ta pogodba začne veljati z dnem podpisa obeh pogodbenih strank.

Pogodba je sestavljena v treh (3) enakih izvodih, od katerih prejme občina dva (2) izvoda, izvajalec pa en (1) izvod.

Številka: \_\_\_\_\_

V Šalovcih, dne \_\_\_\_\_

V \_\_\_\_\_, dne \_\_\_\_\_

OBČINA ŠALOVCI

župan Iztok FARTEK

\_\_\_\_\_  
predsednik/ca  
\_\_\_\_\_